

# Temporary Laborer Assignment Notification

Thông báo Phân công Lao động Thời vụ

under | theo N.J.S.A. 34:8D-3

The Temporary Help Service Firm must give this completed form to each Temporary Laborer upon assignment to a temporary position. All parties should keep a copy of this form for their records. An updated version of this form will be available in August 2023.

Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ phải cung cấp biểu mẫu đã hoàn thành này cho mỗi Người lao động Thời vụ khi phân công người lao động vào một vị trí công việc tạm thời. Các bên cần giữ một bản sao của biểu mẫu này nhằm mục đích lưu trữ cá nhân. Phiên bản cập nhật của biểu mẫu sẽ có sẵn vào tháng 8 năm 2023.

## Full Name of Temporary Laborer

Họ và Tên của Người lao động Thời vụ

## Temporary Help Service Firm

Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ

Name | Tên

Street Address | Địa chỉ

City | Thành phố

State | Bang

ZIP Code | Mã ZIP

Phone | Số điện thoại

Ext. | Số nội bộ

## Worksite Employer or Third-Party Client

Chủ lao động tại Nơi làm việc hoặc Khách hàng Bên thứ ba

Name | Tên

Street Address | Địa chỉ

City | Thành phố

State | Bang

ZIP Code | Mã ZIP

Phone | Số điện thoại

Ext. | Số nội bộ

## Workers' Compensation Carrier of Temporary Help Service Firm

Bên cung cấp Bảo hiểm Lao động của Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ

Name | Tên

Street Address | Địa chỉ

City | Thành phố

State | Bang

ZIP Code | Mã ZIP

Phone | Số điện thoại

Ext. | Số nội bộ

## Assigned Worksite (if different from above)

Địa điểm làm việc (nếu khác với bên trên)

Name | Tên

Street Address | Địa chỉ

City | Thành phố

State | Bang

ZIP Code | Mã ZIP

Phone | Số điện thoại

Ext. | Số nội bộ

Name and nature of work to be performed | Tên và đặc thù công việc được phân công

Description of the position | Mô tả công việc

Wages | Thù lao

Schedule and duration (if known) of the Temporary Laborer's assignment | Lịch trình và thời gian (nếu xác định được) để hoàn thành công việc của Người lao động Thời vụ

Is training required for the Temporary Laborer? Người lao động Thời vụ có cần tham gia đào tạo trước khi làm việc không?

No | Không

Yes. Training will be provided by | Có. Người lao động sẽ được đào tạo bởi:

Temporary Help Service Firm | Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ

Third-Party Client | Khách hàng Bên thứ ba

Temporary Laborer. List cost, if any to Temporary Laborer: \$ \_\_\_\_\_

Người lao động Thời vụ. Liệt kê các chi phí mà Người lao động Thời vụ phải chi trả (nếu có)

Describe the required training | Mô tả quy trình đào tạo:

Will **meal(s)** be provided to the Temporary Laborer by the Temporary Help Service Firm or the Third-Party Client?

Người lao động Thời vụ có được Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ hay Khách hàng Bên thứ ba hỗ trợ **suất ăn** không?

- No | *Không*     Yes. List cost, if any, to Temporary Laborer: \$ \_\_\_\_\_  
Có. Liệt kê các chi phí mà Người lao động thời vụ phải chi trả (nếu có)

Will **equipment** be provided to the Temporary Laborer by the Temporary Help Service Firm or the Third-Party Client?

Người lao động Thời vụ có được Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ hay Khách hàng Bên thứ ba hỗ trợ **thiết bị lao động** không?

- No | *Không*     Yes. List cost, if any, to Temporary Laborer: \$ \_\_\_\_\_  
Có. Liệt kê các chi phí mà Người lao động thời vụ phải chi trả (nếu có)

Describe the required equipment | *Mô tả thiết bị lao động được yêu cầu:*

Is **special clothing** required for the Temporary Laborer? Người lao động Thời vụ có cần **trang phục lao động chuyên dụng** không?

- No | *Không*     Yes. Supplies will be provided by | *Có. Trang phục lao động chuyên dụng sẽ được cung cấp bởi:*
- Temporary Help Service Firm | *Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ*
  - Third-Party Client | *Khách hàng Bên thứ ba*
  - Temporary Laborer. List cost, if any to Temporary Laborer: \$ \_\_\_\_\_  
*Người lao động Thời vụ. Liệt kê các chi phí mà Người lao động Thời vụ phải chi trả (nếu có)*

Describe the required special clothing | *Mô tả trang phục lao động chuyên dụng được yêu cầu:*

Is **protective equipment** required for the Temporary Laborer? Người lao động Thời vụ có cần **thiết bị bảo hộ lao động** không?

- No | *Không*     Yes. Supplies will be provided by | *Có. Thiết bị bảo hộ sẽ được cung cấp bởi:*
- Temporary Help Service Firm | *Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ*
  - Third-Party Client | *Khách hàng Bên thứ ba*
  - Temporary Laborer. List cost, if any to Temporary Laborer: \$ \_\_\_\_\_  
*Người lao động Thời vụ. Liệt kê các chi phí mà Người lao động Thời vụ phải chi trả (nếu có)*

Describe the protective equipment | *Mô tả thiết bị bảo hộ lao động được yêu cầu:*

Are any **license(s)** required for the Temporary Laborer? (for example, driver, occupational, etc.)

Người lao động Thời vụ có cần có **(các) giấy phép** nào không? (Ví dụ: giấy phép lái xe, chứng chỉ hành nghề, v.v..)

- No | *Không*     Yes. Describe the required license(s) | *Có. Mô tả (các) loại giấy phép:*

Is **transportation** offered to the Temporary Laborer? Người lao động Thời vụ có được cung cấp **phương tiện di chuyển** không?

- No | *Không*     Yes. Describe the terms of transportation offered | *Có. Mô tả phương tiện di chuyển cho người lao động:*

**Earned Sick Leave is the law in New Jersey.** As an employee of this Temporary Help Service Firm, you have the right to Earned Sick Leave, which you can use to care for yourself or a loved one, including for physical/mental illness or wellness care, to cope with domestic or sexual violence, or attend a required or requested meeting or event at your child's school. For more details, visit [mysickdays.nj.gov](http://mysickdays.nj.gov). The Temporary Help Service Firm, not the Third-Party Client, pays you earned sick leave at your normal rate of pay. The Temporary Help Service Firm must attach a copy of the New Jersey Earned Sick Leave Notice of Employee Rights to this form. You can also find it online at [nj.gov/labor/EarnedSick](http://nj.gov/labor/EarnedSick). For more information on New Jersey's worker benefits and protections, see [myworkrights.nj.gov](http://myworkrights.nj.gov).

**Luật pháp New Jersey** công nhận Chế độ Nghỉ ốm Nguyên lương. Là một người lao động của Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ, quý vị có quyền nghỉ ốm nguyên lương, nghĩa là quý vị có thể dùng ngày nghỉ của mình để chăm sóc cho bản thân hoặc người thân trong trường hợp ốm đau, bệnh tật về mặt thể chất/tinh thần hoặc để chăm sóc sức khỏe tổng thể/đối phó với bạo lực gia đình hoặc bạo lực tình dục, hoặc tham gia các buổi họp mặt/sự kiện tại trường học của con quý vị. Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng truy cập [mysickdays.nj.gov](http://mysickdays.nj.gov). Quý vị sẽ được thanh toán lương dựa trên mức lương bình thường của mình bởi Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ, không phải Khách hàng Bên thứ ba. Công ty Cung ứng Lao động Thời vụ phải đính kèm bản sao Thông Báo Quyền Lợi của Người Lao Động về Nghỉ Ốm Nguyên Lương của New Jersey (New Jersey Earned Sick Leave Notice of Employee Rights) vào mẫu đơn này. Quý vị cũng có thể tìm thấy thông tin trực tuyến tại [nj.gov/labor/EarnedSick](http://nj.gov/labor/EarnedSick). Để biết thêm thông tin về các quyền lợi của người lao động ở New Jersey, hãy truy cập [myworkrights.nj.gov](http://myworkrights.nj.gov).